



1月のイベント予定

スポーツも人生も後半戦が面白い — ハワイで過ごすアクティブライフ
ハワイシニアライフ協会

Hawaii Senior Life Enrichment Association

info@hawaiiseniorlife.org Tel: (808) 428-5808 Fax: (808) 396-1140 P.O. Box 25355, Honolulu, HI 96825-0355

2009年12月15日発行



Mele Kalikimaka!!

ハワイ、日本及び各地の会員の皆様、
そして1年間お手伝いいただいた多くのボランティアの皆様
楽しいクリスマスと良い新年をお迎え下さいませ

住宅地（ハワイカイ）のクリスマスライト

会長・役員・理事より

1月の祝祭日 *お店、銀行等の開閉店は個々により異なります。

全米 1日（金） New Year's Day
18日（月） Martin Luther King Day

お願い

Eメールでイベントのお申し込みをする場合は、必ず下記のイベント専用申し込みアドレスをご利用ください。
「info@」「kaiho@」等を利用しますと、処理遅れやミスが起きる可能性もあります。よろしくご協力のほどお願いいたします。

イベントのお申込: インフォメーションセンター (808) 428-5808 午前9時～午後5時 土日も OK

Eメールでのお申し込み: event@hawaiiseniorlife.org

参加する方のお名前(ローマ字)、会員番号(下4けた)、ハワイでの連絡先(電話)を必ずお書きください。

申込み締切: 特別記載の無いものは2日前(定員になりましたら事前に締切の場合があります)

参加費: 原則当日会場にて現金でお支払いください。つり銭の要らぬようご協力をお願いします。

申込み先の記載のあるものは直接お申し込みください。

一般的な事務局に対するご連絡..... info@hawaiiseniorlife.org

「イベント予定」「ハワイ便り」に関する、ご意見、ご感想、投稿..... kaiho@hawaiiseniorlife.org



1月の特別イベント

マジックアイランド(アラモアナ公園)で初日の出を拝んで、初気功のエクササイズ楽しみましょう!

1月1日(金)



毎週土曜日に行われているサークル活動「気功を楽しむ会」は、元旦の朝、ダイヤモンドヘッドの真後ろから昇る初日の出を拝み、新鮮な空気と朝日を全身に浴び、「初気功」を楽しみます。

集合: アラモアナ公園内マジックアイランドに午前7時

指導は、ボランティアの小林尚子さんです。申し込み ☎349-8634



第3回(最後) 葛飾北斎展見学特別ツアー(ホノルル美術館) 1月2日(土)

第2回葛飾北斎展見学特別ツアーも大盛況、満員でお断りする方もありました。つきましては、最後の特別ツアーを計画しました。前回、参加できなかった方、この時期にハワイを訪れる方、そうしてもう一度観たい方、ぜひご参加ください。葛飾北斎の富嶽三十六景に十景を加えた富士の版画46点を一堂に観る機会は、この後当分ないと思います。

また、評判の美術館内のカフェテリアでの昼食も皆さんと一緒にいただいて懇親を図りたいと思います。

日本等と違ってホノルル美術館では、1点1点の作品を十分時間をかけて間近で鑑賞できます。日本語の解説(ガイド)も大変参考になります。

日 時 : 1月2日(土) 午前11時30分ホノルル美術館前に集合

11:30~12:30 昼食懇親会

13:00~14:00 葛飾北斎展見学(日本語ガイドの解説付)

費 用 : 会員 30ドル ゲスト35ドル 62歳以上の方は5ドル割引 昼食代込

当日、ID(パスポート、免許証など年齢を証明できるもの)をご持参ください。

参加人数: 15人まで(満員になり次第締め切り) お申し込みの際に年齢をお申し出ください。

ハワイ出雲大社初詣とソニーオープン練習ラウンド見学 1月12日(火)

みんなで出雲大社に初詣。天野宮司よりお祓いを受けお神酒をいただき、そのあと、PGA ゴルフトーナメントの初戦となるソニーオープンを18番ホールの特設ブースにて選手の練習とPGA、日本選手との懇談会サイン会をおこないます。



日 時 : 1月12日(火) 午前8時 DFS(デューティフリーショップ)前に集合

会 費 : 会員 : \$40 ゲスト : \$45 現地参加 : \$15

(バス、お弁当、お茶、お神酒等を含む)。

申込締切 : 1月5日(火)

当日は、駐車場の問題がありますので原則バスで移動し、ワイアラエカントリークラブで昼食(お弁当)の後、自由解散とします。ただし、ご自分の車で現地参加もOKです。

「ワインテースティングの講座」と昼食を楽しむ会 1月20日(水)

日本航空様のご協力により、日本航空客室乗務員でソムリエ、利き酒師の資格をお持ちの安永可奈枝さんを講師にお迎えし、「ワインテースティング講座」と「ワインと昼食を楽しむ会」を開催します。

日時: 1月20日(水) 12時~14時

場所: ワイキキヨットクラブ(アラモアナ公園内、ワイキキ寄り)

内容: 12:00~13:00 ワイン、葡萄の品種、カリフォルニアワインについて・テイスティングの方法説明・各ワインの説明

13:00~14:00 お食事・各ワインの説明、食事とワインのマリアージュについて

会費: 会員 40ドル ゲスト 50ドル

参加人数: 30人程度 筆記用具をご持参下さい。

締切: 1月15日(金) 但し、定員に達しましたら締切させていただきます。

安永可奈枝さんのプロフィール: 1995年日本航空入社・大阪府出身・ソムリエ、利き酒師資格・趣味 クラシックバレエ



新春講演会&新年懇親夕食会 1月30日(土)

主催: 新老人の会ハワイ支部(New Elderly Hawaii Chapter) 協賛: ハワイシニアライフ協会

講 演 : 「シニアのいきいき健康管理」 ハワイ大学医学部教授 町 淳一博士 午後6時~7時

新春懇親夕食会: 午後7時~8時30分

日 時 : 1月30日(土) 午後6時~8時30分

場 所 : アラモアナ・ホテル イリマルーム(2階)

参 加 費 : 会員 \$50、ゲスト \$55 (当日現金又は小切手にて)

申込締切: 1月22日(金)

マウナラニ・リゾートゴルフコースでゴルフを楽しむ会 1月24日(日)

ハワイ島コナ支部主催



コナ支部では、2010年1月より毎月、ゴルファーなら誰でもプレイをしたいマウナラニリゾートでのゴルフを楽しむ会を開催します。第1回は1月24日(日)です。たくさんの方の参加をお待ちしております。マウナラニリゾート様(当協会法人会員)より格安のプレイ費をご提供いただいています。また、前日の1月23日(土)に同じコースで「三菱PGAチャンピオンシップ」が開催されます。観戦ご希望の方はマウナラニベイホテルに\$215(通常\$415)でお泊りいただけます。ご希望の方は、下記予約の際にお申し出ください。

当日のスケジュール 11:00am マウナラニゴルフ場クラブハウス集合 チェックインは各自行う(12:06PM スタート)

5:00pm~6:00pm 終了後 表彰式 現地解散

費 用 プレイ費 カマイナ \$65+TAX (郡発行\$10クーポン使用可)

その他の方 \$85+TAX (通常\$260) クラブレンタル \$50

会 費 会員 \$10 ゲスト \$15

お申し込み melelulakona@yahoo.co.jp 又は FAX: 1-808-327-2165 担当: 小山さん

必要事項 1) 参加者のフルネーム(漢字及びローマ字で) 複数の場合はそれぞれのお名前を明記のこと

2) 連絡先 メールアドレス及び携帯電話番号 (複数の場合は代表者のみ)

3) コンペ前日の宿泊先及び連絡先 (複数の場合は代表者のみ)

メールでお申し込みいただきましたら、1週間以内に予約番号をメールいたします。1週間過ぎても連絡が無い場合は、再度メールくださいませ。 携帯電話 1-808-895-0181 KOYAMA

2月以降は次のとおり開催の予定です。

偶数月は第2火曜日: 2月9日(S) 4月13日(N) 6月8日(S) 8月10日(N) 10月12日(S) 12月14日(N)

偶数月は第4日曜日: 3月28日(N) 5月23日(S) 7月25日(N) 9月26日(S) 11月28日(N)

* (S) サウスコース (N) ノースコース

日本在中の方は半年前より、ハワイ在住の方は2ヶ月前より予約可能。予約は全てメールにてお願いいたします。

シニアフライデー

ファーストフライデーで賑わうダウントウンでの夕食と画廊めぐり 元旦のためお休み

8日(金) セミナーと情報交換 2:00pm~4:00pm

セミナー: 「シニアのための健康体操」

講師: BLAZE SPORTS HAWAII 代表 原緑さん(法人会員)

会員同士の自己紹介と情報交換

場所: カラオケ GS スタジオ 320 Lewers Street. 2nd Floor

参加費: 会員 5ドル、ゲスト 6ドル ソフトドリンク1杯付き

15日(金) プライベートヨットクラブでのおしゃべり会(昼食つき) 12:00pm~2:00pm

ー楽しい昼食とおしゃべりで、会員、ボランティア、理事の皆さんの交流ー

場所: ワイキキヨットクラブ(アラモアナパーク内、ワイキキ寄り)

新春スペシャルスピーチ: 短歌を楽しむ「晴れの歌・爽(け)の歌」 お話: 石垣蕨紅さん(会員)

参加費: 会員 20ドル ゲスト 25ドル (アルコール飲料別)

※ワイキキヨットクラブの要望により、会費はお名前を書いた封筒につき1ドルの要らぬよう入れてご持参ください。

21日(木) ゴルフで楽しむ会 4組(16名) 11:20am 集合(11:54am スタート) 4組

パールカントリークラブでゴルフを楽しみましょう。 *金曜日ではないのでご注意ください。

場所: パールカントリークラブ

参加費: 日本からの会員 \$100 ゲスト \$110 カマアイナ \$48

サークル

ウクレレレッスン

ウクレレサークル ‘Kupuna Islanders’ (クプナアイランダーズ)

初心者クラス: 午前 11:30~12:30(1時間) 中級者クラス: 午後 12:45~1:45(1時間)

◆練習日時: 第1~第4月曜(月4回) ◆場所: ワイキキ・ジョイホテル2階のカラオケ「GSスタジオ」◆インストラクター: Jody Kamisato (ウクレレ教室「Ukulele Hale」主宰者) ◆月謝: 毎月4回のレッスンで\$40(1回のみ参加の場合は\$15)、会場費 1回\$1 ◆1月の練習曲: Henehene Kou 'Aka

◆問合せ・申し込み: 関川さん(☎778-7044)または深田さん(☎428-5044)まで

気功エクササイズ

元旦・初気功がありますので、1月2日(土)はお休みになります。

映画鑑賞サークル

野田省三さん(会員・専務理事) 関根八紘さん(会員・理事)

日時: 1月5日(火) 午後2時

場所: Moana Pacific East Tower Lobby 集合 (6階シアター)

上映映画: 「カサブランカ」 参加費: \$1 (会場費)

申込み: インフォメーションセンター

(注)2月より会場の都合により、しばらく休会となります。

室内ゲームサークル 「囲碁・将棋を楽しむ会」

野田省三さん(会員・専務理事)・田牧宏一さん(会員)

囲碁・将棋・マージャン・カードなどの室内ゲームが好きな方の集まり。

日時: 1月3日(日)・17日(日) 午後2時~5時

場所: ワイキキヨットクラブ(アラモアナ公園内ワイキキ寄り)

参加人数: 先着10名様まで 会費: 会員\$5 ゲスト\$10 (飲み物別) ◆申込先: インフォメーションセンター

般若湯の会 美酒を飲んで浮世を語ろう

布川捷二さん(会員・理事)

都レストランの懐石料理を肴においしい日本酒を飲み比べ、最近読んだ本の講評を発表しあい、そして気ままに会話を楽しむ会が、毎月第2木曜日、午後6時半から開催されています。お酒の好きな方、本の好きな方、おしゃべりの好きな方、歓迎いたします。次回は、1月14日(木)6:30pmより。会費(初回)40ドル。

◆問合せ・申し込み: 布川さん(会員・理事) sho-fukawa@hawaii.rr.com ☎944-9090

木曜午餐会

柳井定人さん(会員・木曜午餐会会長)

【1月の講師と演題】

1月14日 新年祝賀講演会「あなたの、心臓だいじょうぶ？」 寺久保 篤志医学博士 パシフィックビーチホテル (アヒマヒマヒルーム) ◆1月21日 「疲労」 月川 一恵医師(月川クリニック院長) ◆1月28日 「日本のことわざ」 戸島 良三師
場 所 パリハイウェイとビンヤードの角のヌアヌYMCA。(パーキング 入り口はパリハイウェイ側)

但し、1月14日は上記記載の場所になります。

講演時間 午前11時30分～午後12時30分。 毎週、木曜日。

問い合わせ 電話、FAX 922-2243 E-mail; sadatoyanai@aol.com

☆☆

会員お得情報

当協会の趣旨に賛同して、色々な企業様から特典等のご提案をいただくようになりました。

ご利用の際は、会員証のご提示が必要です。

◆印は、当協会会員です。(あいうえお/ABC 順で表示)

アート

◆アートボード アートボード額装の店と画廊 額装30%引き(額材のみ) 絵画10%引き

ハワイの老舗(40年) 額装とアートに関して、会員の方へ特別サービス、日本語でモトさんにお任せ

ホノルル・ダウンタウン ヌアヌ街(ハワイ・シアター近く) ☎ 536-0121 / 351-1945 Eメール: info@tab-hawaii.com

医療

日本語クリニック「ワイキキ緊急医療クリニック」 堀育史院長 会員証を提示すると初回無料相談

血圧測定、滞在中のアドバイス、専門医の紹介等を受けられます。バンクオブハワイ・ビル3階308号室、

診察時間: 月～金 8:30am～7:00pm、土・日・祝 8:30am～5:00pm ☎ (808) 924-3399、

銀行金融

◆パシフィック・リム・バンク 日本にいてハワイの銀行口座開設が可能。すべて日本語でお手伝い。

会員特典: ①特別口座を年齢に関係なく開設。特別口座の普通預金の年利は日本に比べて高く、当座預金も利息が付きます。②定期預金口座(\$2500以上)は、公表されている年利に0.25%加算。もちろん、ハワイ在住会員にも適用 各預金の会員対象特別年利は次のサイトで確認できます。⇒<http://www.pacificrimbank.net/jp/jpSeniorLife.htm>

詳細⇒www.hawaiiseniorlife.org/service/board.cgi?num=24 をご覧ください。

担当: エドワード菱川 ☎808-457-3949 日本からのフリーダイヤル 00531-13-1215

携帯電話

モバイルセンターUSA (KDDI モバイル専門店) 日本語ケータイ、便利でお得な KDDI モバイル 月額\$29.99～ 24時間日本語カスタマーサポート、日本への国際通話がお得、日本語でテキストメール/Eメールや、日本語 Web サイトの閲覧も可能、2年契約で無料の携帯本体もあり。 345 Royal Hawaiian Ave. DFS トロリー乗り場前、日本語で☎(808) 447-9547迄

◆G-Call ハワイ携帯電話レンタル 現地の電話だから通話料が「おトク」。

日本で申込/受取/支払で「ラクラク」。通話明細で「安心」。ハワイの必需品。

旅先でパソコン接続《モバイルインターネットモデムレンタル》も大好評。

《南魚沼産コシヒカリ》 成田/関空で受取り&チェックインの最高級日本米のおみやげパック

お世話になるハワイの人へ「ホンモノ」と「おいしい」をとどけたい。

お問合せ・お申込: ☎ 0120-979-256 又は 03-5791-7101 オンライン: www.g-call.com

建築・改装

C&C Renovators 3Dによるキッチンイメージ設計無料!

リフォーム、新築、修理、店舗、なんでも日本語でご相談ください。ベテラン大工が見積もりに伺います。(無料)

日本語でソフィアまで ☎ 230-1225 ブログ(<http://blog.livedoor.jp/sofiacnc/>)

ジュエリー・ギフト

KUPULAU JEWELRY & WATCHES ジュエリー10%引き

ギフトならクプラウまで。ハワイアン・ジュエリー、パール、パワーストーン、腕時計など、楽しい品ぞろえでお待ちしております。

ワイキキショッピングプラザ1階。 ☎ 924-8333 www.kupulauhawaii.com

タクシー・ツアー

サンディーズ・ロケーション・ツアーズ(Sandy's Location Tours) タクシー料金15%引き

1日貸切 400ドル、朝から深夜までの場合 550ドル。例えば、ゴルフの後、島内観光、その後ナイトツアーなど。全てお手伝いします。6名様まで乗車可。グループ、ご家族でどうぞ。 ☎ 781-8836(サンフォード・ヒムロ) 日本語でどうぞ。

秘境の大地 クアロア牧場 20%引き

ジュラシックパークやゴジラのロケ地、映画村ツアー、ジャングルジープツアー、乗馬、その他魅力がいっぱい。ワイキキから送迎あり。 www.kualoa.com ☎ 808-237-7321

IACE(アイエーシーイー)トラベル <創業 40 年の信頼と実績>

格安航空券をはじめ、ラスベガスやハワイ他島の各種パッケージなど、ご旅行のことなら何でもお任せ下さい！

307 Lewers St. Suite 204(ワイキキ・牛角ビル 2 階) 日本語でお問い合わせください。☎808-923-7070

T シャツ

エイティーエイティーズ 10%OFF (セール品、一部商品は除く)

男性、女性そして子供用まで揃うオリジナルTシャツは、お土産としても大人気。芸能人のファンも多数！

ワイキキに 2 店舗(カラカウア通り、クヒオ通り) オープン: 10:00~23:00 ☎ 808-922-8832

ネイルサロン

Nail Salon KOKO ネイルアートプレゼント!

ワイキキの中心・本格ネイルサロン。ワイキキで 10 年目のサロン。東京・自由が丘、銀座、大阪にも進出!

441 Walina St., Honolulu, HI 96815 ☎ 923-4044

美容院

K'S Hair カラー 10%OFF (初回のみ)

カラー、パーマ等、全て日本の薬を使用しています。安心して、日本語でどうぞ。

1960 Kapiolani Blvd. マッカリーショッピングセンター2 階(#202) ☎ 951-6903

不動産

◆スタートインターナショナルハワイリンク パケーションレンタルロイヤルクヒオ \$100 off・ビーチヴィラズアットコオリナ宿泊料金 5%off www.startshawaii.com お申し込みの際はプロモーション記入欄、お問い合わせ内容欄に「HISLEA 会員」と明記。不動産売買・管理、税務申告まで、ご相談は信頼と実績のスタートへ ☎ 808-947-2280

◆フォガティ不動産 パケーションに最適な月単位のパケーションレンタル、(333 Hobron Ln) インターネット回線、ケーブルTV、電気代、水道代(湯水)込み。フルキッチン、家具つき。セキュリティ優良。◆不動産売買・管理、長期賃貸物件取り扱いあり。36 年の実績。日本語でお問い合わせください。☎ 808-955-5100 Eメール fogarty@fogartyhawaii.com

ブライダル

◆ジョイフルウェディングズ イン ハワイ ワイアラエビーチで挙式後、ザ・カハラホテル&リゾートでランチをカップルにプレゼント(直接お申し込み、会員及び会員のご家族に限定)

ビーチウエディング専門。ロコや欧米諸国で人気の”メモリアルウエディング”で、結婚しているご夫婦も節目にハワイのビーチで再び愛を誓い合い、感謝の気持ちを伝えてみませんか。

※お申し込みは電話又はメールにて ハワイ:(808)728-0993 日本:06-6342-8812

E-mail: aloha@joyfulweddings.com HP: <http://www.joyfulweddings.com>

◆株式会社ワールドブライダル お部屋にシャンパンとフルーツバスケットご用意 (直接お申し込みの場合)

ハワイと日本の専属プランナーが挙式から旅行までダブルサポート

2155 Kalakaua Ave. Suite 608 カラカウアビジネスセンター 6 階 ☎ 808-923-7788

ベビーシッター

ポピンズケイキハワイ (政府公認キッズルーム・ベビーシッター) 初回 30 分無料

生後 3 ヶ月～12 歳までの大切なお子様、お孫様をお預かり。政府公認で日本でも 60 カ所運営で安心。

場所: シェラトンワイキキホテル 4 階 ☎ (808) 931-8086 毎日営業。9 時—18 時

マッサージ

心づくし・出張マッサージ 10%時間延長サービス

60 分⇒66 分 60ドル 90 分⇒1 時間 85ドル チップを含みます。

お電話お待ちしております。☎ 428-8532 (マリア大屋)

でもみんなワイキキ店(日本式マッサージ) \$5引き

(営業: 月～土 午後 2 時～午後 8 時)

安心の日本語対応。しっかりマッサージを受けたい方にお勧め

334 Seaside Ave. #602 ワイキキショッピングプラザ裏 ☎ (808)926-8282

マネー両替

パシフィック マネー エクスチェンジ【日本円両替所】

ワイキキ・ロイヤルハワイアン通り、免税店の真向かいです。日本語で親切に対応します。

336 Royal Hawaiian Ave. ☎ (808)924-9318

レンタカー

◆**ダラーレンタカー** 特典:保険料・税金・ガソリン代すべて込みのフルパッケージ「らくらくプラン」を大変お得な会員価格で(コンパクトカー: \$ 65.84/日より)。日本にてこのURL (<http://www.dollar.co.jp/?af=HSLEA>)より 48 時間前までにお申し込み下さい。貸出時に日本の免許証提示が必要です。

レストラン・喫茶

踊子(日本料理) **お食事代 10%割引** 新鮮な寿司、刺身、鍋、和定食に加えて新たにヘルシーな野菜豊富な一品料理(元麻布十番、門扇オーナーシェフ岩本による)とお豆腐料理(元マノアのお豆腐屋さんシェフ山田による)もお楽しみ下さい。お座敷個室、カラオケ付き個室もあり。ハイアットリージェンシーホテル真裏。 ☎(808)923-7368

小千谷(日本料理) **10%ディスカウントします。**

当店は、手作り素材の味を生かす、をモットーにしています。元気になるお食事処です。

1718 Kapiolani Blvd. Honolulu, HI 96814 ☎(808) 942-3838

◆**カプチーノカフェ(喫茶・食事)** **10%引き**

国際電話(10分1ドル)、インターネット(30分3ドル)、日経、朝日、スポーツ新聞、週刊誌等用意

320 Lewers St. ワイキキ免税店隣 ☎ 921-3534

スプーン亭(Spoon-Tei) テイクアウトレストラン

うどん、どんぶり、カレー、日替わり弁当など、懐かしい日本の味です。ヘビーな食事に飽きた時には、是非どうぞ。

2239 Waikolu Way Suite 104 (焼き肉ヒロシの裏) ☎ 227-9723 日本語でどうぞ。

たこの木(居酒屋) **お食事代金10%割引** 「なにわのこころと大阪の味」で深夜まで営業。ワイキキ唯一の本格的和風居酒屋。こだわりのメニューは無論、特に自慢のお好焼きはふんわりサクサク「涙が出るほど渋すぎる」雰囲気も人気の理由だ!!

355 Royal Hawaiian Ave. ワイキキ免税店バス乗降場斜め前。テイクアウト OK ☎ 926-8256

たこ焼きサムライ **\$10 以上ご注文の場合 10%OFF** **又は午後 5 時~11 時の間 無料配達します。**

今川焼始めました アン・カスタード・チョコ \$2~、おむすび うめ、かつお、シャケ、こんぶ \$1.80~、たこ焼き(6pcs) \$5~、デザートに大人気 **アサイボール** \$6.75~ 2310 Kuhio Ave. Waikiki Market Place 内 ☎926-1515

ちばけん(CHIBA-KEN) **生ビール 一杯目 50 セント**

ローカルにも大人気の和食居酒屋メニュー 焼魚、寿司、天ぷら、煮物、和風ステーキなど

468 Ena Road ワイキキランドマークバス停徒歩1分 ☎ 941-2800

築地レストラン **食事 2.5%引き。** すし、てんぷらを含むビュッフェ。

[ランチ] 11:00~14:00 **[ディナー]** 日~木 17:00~22:00 金・土: 17:00~21:00。パーティ用の個室あり。

アラモアナショッピングセンター4階 ☎ (808) 237-5444 www.tsukijialamoana.com

つくね家 **お食事 10%引き**

自慢のつくねとつくね家ならではの料理とおもてなしを是非ご堪能ください。

1442 University Ave. Honolulu, HI 96822 ☎ 943-0390

◆**めんちゃん亭(ラーメン居酒屋)** **10%引き**

人気メニュー ◆特選ヒレかつセット◆ハーブヒレかつセット◆黒豚ロースかつセット◆海老かつ3本セット外、居酒屋メニュー 2250 Kuhio Ave. ワイキキ・トレード・センター1階 ☎ 924-8366

◆**花まる(和食、居酒屋メニュー)** **デザート無料サービス。** 日本人シェフによる本格的な寿司、和食、創作料理をご堪能いただけます。4~30名まで可能な個室もあります(無料)。駐車場2時間無料バリデーション。

2600 S. King St. Honolulu (Puck's Alley Bldg.) セントラルパシフィックバンクの真向かい。 ☎ 941-0909

ゆうぜん(創作料理) **お食事 10%引き**

会席コース、寿司、なべもの。新鮮な食材をつかった創作料理のお店です。金曜、土曜日は深夜2時まで営業。日曜日定休 1518 Makaloa Street ウォルマートの近くです ☎ 943-0131

義経(和食) **10%引き**

職人シェフが創るこだわりの和食を憩いの空間で

2586 Kalakaua Ave. パーク・ショア・ワイキキ1階 ☎ 926-5616

CHOKO HOUSE(寿司・お酒) **生ビール1杯目 1ドルでサービスします。**

美味しいお寿司、ラーメン、おつまみやキンキンに冷えた生ビールが大好評です。

444 Niu Street, Honolulu, HI 96815 (Hawaiian Monarch Hotel B1F) ☎ 942-5304 (日本語でどうぞ)

ご利用の際は、会員証のご提示が必要です。

☆当欄へ掲載ご希望の方は、kaiho@hawaiiisrriorlife.org 又は ☎ 343-1090 宛ご連絡ください。☆
3行(\$10/月) 6行(\$20/月) 3カ月単位